

## I

(Az EK-Szerződés/Euratom-Szerződés alapján elfogadott jogi aktusok, amelyek közzététele kötelező)

## RENDELETEK

## A TANÁCS 219/2007/EK RENDELETE

(2007. február 27.)

**az új generációs európai légiforgalmi szolgáltatási rendszer (SESAR) megvalósítása érdekében közös vállalkozás alapításáról**

AZ EURÓPAI UNIÓ TANÁCSA,

tekintettel az Európai Közösséget létrehozó szerződésre és különösen annak 171. cikkére,

tekintettel a Bizottság javaslatára,

tekintettel az Európai Parlament véleményére,

tekintettel az Európai Gazdasági és Szociális Bizottság véleményére,

mivel:

- (1) Az egységes európai égbolt létrehozása érdekében az Európai Parlament és a Tanács 2004. március 10-én az alábbi jogszabályokat fogadta el: az egységes európai égbolt létrehozására vonatkozó keret megállapításáról szóló 549/2004/EK rendelet („keretrendelet”) <sup>(1)</sup>, a léginavigációs szolgálatoknak az egységes európai égbolt keretében történő ellátásáról szóló 550/2004/EK rendelet („léginavigációs-szolgáltatási rendelet”) <sup>(2)</sup>, a légtérnek az egységes európai égbolt keretében történő szervezéséről és használatáról szóló 551/2004/EK rendelet („légtérrendelet”) <sup>(3)</sup> és az Európai Légiforgalmi Szolgáltatási Hálózat átjárhatóságáról szóló, 552/2004/EK rendelet („átjárhatósági rendelet”) <sup>(4)</sup>.
- (2) Az európai légiforgalmi szolgáltatás korszerűsítésére irányuló projekt (a SESAR-projekt) az egységes európai égbolt technológiai eleme. Célja, hogy 2020-ra a

Közösség számára a légi közlekedés biztonságos és környezetbarát fejlesztését lehetővé tevő hatékony légiforgalmi irányítási infrastruktúra alakuljon ki, teljes mértékben felhasználva az olyan programok, mint a GALILEO technológiai vívmányait.

- (3) A Közösségnek az Eurocontrolhoz való csatlakozását követően a Bizottság és az Eurocontrol az egységes európai égbolt megvalósítása, valamint a légiforgalmi irányítás területén a kutatási és fejlesztési tevékenységek vonatkozásában együttműködési keretmegállapodást írt alá.
- (4) A jövőbeni európai űrprogram kidolgozásáról szóló, a Versenyképességi Tanács által 2005. június 7-én elfogadott iránymutatásokkal összhangban az Európai Unió biztosítja a politikáit támogató operatív szolgáltatások rendelkezésre állását és folytonosságát, valamint hozzájárul az európai űrinfrastruktúra kialakításához, kiépítéséhez és működtetéséhez azáltal, hogy a politikái megvalósításához hozzájáruló űralkalmazásokra összpontosít.
- (5) A SESAR-projekt arra hivatott, hogy a Közösségben korábban szórványosan és össze nem hangoltan folytatott kutatási és fejlesztési tevékenységeket egyesítse és koordinálja, beleértve a Közösségnek a Szerződés 299. cikke (2) bekezdésében említett legtávolabbi, legmesszebb fekvő régióit is.
- (6) Kutatási és fejlesztési tevékenységek párhuzamos folytatásának elkerülése érdekében a SESAR-projekt összességében nem növeli meg a légtérfelhasználók kutatási és fejlesztési erőfeszítésekhez való hozzájárulásának mértékét.
- (7) A SESAR-projekt három szakaszból áll: meghatározási szakasz, kiépítési szakasz és üzemeltetési szakasz.

<sup>(1)</sup> HL L 96., 2004.3.31., 1. o.

<sup>(2)</sup> HL L 96., 2004.3.31., 10. o.

<sup>(3)</sup> HL L 96., 2004.3.31., 20. o.

<sup>(4)</sup> HL L 96., 2004.3.31., 26. o.

- (8) A SESAR-projekt meghatározási szakaszának célja, hogy definiálja a különböző technológiai lépéseket, a korszerűsítést célzó programok prioritásait és az operatív végrehajtási terveket. A programot a Közösség és az Európai Szervezet a Légi Közlekedés Biztonságáért (Eurocontrol) szervezet társfinanszírozza.
- (9) A meghatározási szakasz 2005 októberében kezdődött, és azt az Eurocontrol felelőssége mellett nyilvános versenytárgyalás során kiválasztott vállalkozások konzorciuma hajtja végre. E szakasz 2008-ig tart, és az európai légiszolgáltatási főtervet eredményezi majd. Ez a terv határozza meg a célfogalmak végrehajtására vonatkozó munkaprogramot, beleértve a különböző üzemeltetési stratégiákat is.
- (10) A meghatározási szakaszt a kiépítési szakasz követi majd (2008–2013), amely új eszközöket, rendszereket vagy szabványokat fejleszt ki, ami biztosítani fogja a konvergenciát egy teljes mértékben interoperábilis európai légi forgalmi szolgáltatási rendszer felé.
- (11) A kiépítési szakasz az üzemeltetési szakasz (2014–2020) változik, amely az új légiforgalmi szolgáltatási infrastruktúra nagyszabású létrehozását és végrehajtását jelenti. Az infrastruktúra teljes mértékben harmonizált és interoperábilis összetevőkből áll, ami garantálja a magas színvonalú légiközlekedési tevékenységeket Európában.
- (12) Figyelembe véve az e folyamatba bevonandó résztvevők számát, valamint a szükséges pénzügyi forrásokat és műszaki szakértelmet, a tevékenységek ésszerűsítése szempontjából alapvető fontosságú egy olyan jogi személy létrehozása, amely képes a program kiépítési szakaszában biztosítani a SESAR-programra elkülönített pénzeszközök kezelését.
- (13) A légiforgalmi irányítási rendszerek technológiai fejlesztésének jelentős felgyorsítása érdekében szükséges tehát a Szerződés 171. cikke értelmében közös vállalkozást létrehozni a kiépítési szakasz időtartamára és előkészíteni az üzemeltetési szakaszt.
- (14) A közös vállalkozás fő feladata a SESAR-projekt kutatási, fejlesztési és hitelesítési tevékenységeinek irányítása a köz- és magánszektor általi, tagjaitól származó finanszírozás összekapcsolásával és külső szakmai források – különösen az Eurocontrol tapasztalatának és szakértelmének – felhasználásával.
- (15) A SESAR program keretében a közös vállalkozás által végzett tevékenységek elsősorban kutatási és fejlesztési tevékenységek. A közösségi finanszírozást így különösen a kutatási és fejlesztési keretprogramokból kellene kifizetni. Az 1996. július 23-i, a transzeurópai közlekedési hálózat fejlesztésére vonatkozó közösségi iránymutatásokról szóló 1692/96/EK európai parlamenti és tanácsi határozat<sup>(1)</sup> 4. cikkének g) pontja értelmében további finanszírozás fizethető a transzeurópai hálózat programjából, amely lehetőséget biztosít kutatási és fejlesztési tevékenységek finanszírozására.
- (16) A közös vállalkozás közösségi finanszírozását a projekt e szakaszában a kiépítési fázisra kellene korlátozni a jelenlegi 2007–2013-as pénzügyi keret által lefedett időszakon belül. Ugyanakkor ez nem sérti a Tanács azon lehetőségét, hogy felülvizsgálja a közös vállalkozás hatályát, irányítását, finanszírozását és időtartamát a kiépítési szakaszban tett előrelépés alapján.
- (17) Az iparág jelentős részvétele a SESAR-projekt alapvető eleme. Ezért alapvető fontosságú, hogy a SESAR-projekt kiépítési szakaszában az állami költségvetést az iparág hozzájárulásai egészítsék ki.
- (18) Az európai légiszolgáltatási főterv gyors végrehajtása érdekében a közös vállalkozást a meghatározási szakasz vége előtt fel kellene állítani, hogy az követni tudja a meghatározási szakasz munkálatait és elő tudja készíteni a kiépítési szakaszt.
- (19) A Tanács dönt az európai légi szolgáltatás korszerűsítése érdekében az európai légiszolgáltatási főterv jóváhagyásáról, beleértve annak a közös vállalkozás felé való továbbítását, valamint ebben az összefüggésben felülvizsgálja a SESAR-projekt finanszírozását és különösen az iparág részéről a közös vállalkozáshoz történő hozzájárulási felajánlásokat.
- (20) Az alapító tagokkal való kapcsolattartás megkönnyítése érdekében a közös vállalkozás székhelyét Brüsszelt kell választani.

<sup>(1)</sup> HL L 228., 1996.9.9., 1. o. A legutóbb az 1791/2006/EK tanácsi rendelettel (HL L 363., 2006.12.20., 1. o.) módosított határozat.

- (21) A közös vállalkozás non-profit jogi személy, amely forrásainak összességét egy európai érdekű, közzsféra által irányított kutatási projekt irányításának szenteli. Két alapító tagja a tagállamaik nevében eljáró nemzetközi szervezet. Ezt a jogi személyt tehát a lehető legnagyobb mértékben fel kellene menteni a fogadó állam adói alól.
- (22) A Bizottságot az 549/2004/EK rendelet 5. cikke által létrehozott egységes égbolttal foglalkozó bizottság segíti. Az e rendelet végrehajtásához szükséges intézkedéseket a Bizottságra ruházott végrehajtási hatáskörök gyakorlására vonatkozó eljárások megállapításáról szóló 1999. június 28-i 1999/468/EK tanácsi határozattal<sup>(1)</sup> összhangban kell elfogadni.
- (23) A Bizottság rendszeresen tájékoztatja az Európai Parlamentet és a Tanácsot a közös vállalkozás előrehaladásáról. Ezt a tájékoztatást a Bizottság által végzett időszakos értékelések révén, valamint a közös vállalkozás éves tevékenységi jelentései alapján kell elvégezni.
- (24) A közös vállalkozás felépítésének és működésének szabályait a közös vállalkozás alapokmányának létrehozásával kell meg határozni, a mellékletben foglaltak szerint.
- (25) Mivel az útvonaldíjak teljes mértékben a légtérfelhasználókat terhelik, így ők a légiforgalmi irányítás területén megvalósuló kutatási és fejlesztési erőfeszítésekhez pénzügyi támogatást nyújtanak. Következésképpen a közös vállalkozásban megfelelő képviselőt kellene számukra biztosítani.
- (26) A SESAR-projekt meghatározási és kiépítési szakaszának közpénzből történő finanszírozása alapvető fontosságú és az új generációs légiforgalmi szolgáltatásba való beruházásokat nagyrészt a tagállamoknak kell végrehajtaniuk, beleértve a tagállamok által kijelölt szerveket is. Az (Európai Unió és/vagy az Eurocontrol) tagállamai számára ezért nem kereskedelmi felhasználásra térítésmentes hozzáférési jogot kellene biztosítani a projektből származó ismeretekhez, valamint lehetővé kellene tenni számukra ezen ismeretek saját célra való felhasználását, beleértve a nyílt ajánlattételi felhívásokat is,
- (2) A közös vállalkozás 8 évvel a SESAR-projekt meghatározási szakaszának eredményeképpen létrejövő európai légiszolgáltatási főterv (az ATM főterv) Tanács általi jóváhagyását követően szűnik meg. Ilyen jóváhagyásról a Bizottság javaslata alapján a Tanács határoz.
- (3) Az ATM főtervet közölni kell az Európai Parlamenttel.
- (4) A közös vállalkozás hatályát, irányítását, finanszírozását és időtartamát adott esetben a Tanács vizsgálja felül a Bizottságtól érkező javaslat alapján, a projekt és az ATM főterv alakulásának megfelelően, figyelembe véve a 7. cikkben említett értékelést.
- (5) A közös vállalkozás célja, hogy biztosítsa az európai légi-forgalmi szolgáltatás rendszerének korszerűsítését valamennyi lényeges kutatási és fejlesztési erőfeszítés közösségi koordinációja és csoportosítása révén. A közös vállalkozás felel az ATM főterv végrehajtásáért és különösen az alábbi feladatok elvégzéséért:
- a SESAR-projekt kiépítési szakaszához tartozó tevékenységek szervezése és koordinálása, az Eurocontrol által irányított projekt meghatározási szakaszának eredményeképpen létrejött ATM főtervvel összhangban, a köz- és magánszférából származó pénzeszközök egységes struktúrában történő egyesítése és kezelése révén,
  - az ATM főtervvel összhangban a SESAR-projekt kiépítési szakaszához tartozó tevékenységekhez szükséges finanszírozás biztosítása,
  - az európai légiforgalmi szolgáltatás érdekelt felei bevonásának biztosítása, különösen: a léginavigációs szolgáltatók, a légtérfelhasználók, a szakszemélyzeti szövetségek, a repülőterek, a gyártó ipar, valamint a releváns tudományos közösség releváns tudományos intézetei vonatkozásában,
  - a felügyelete alá tartozó kutatási és fejlesztési, hitelesítési és tanulmánykészítési szakmai munka szervezése az ilyen tevékenységek szétaprózódásának elkerülésével,
  - az ATM főtervben megfelelően meghatározott közös termékek kifejlesztésére irányuló tevékenységek felügyeletének biztosítása, és szükség esetén egyedi pályázati felhívások szervezése.
- (6) A közös vállalkozásnak működőképesnek kell lennie legkésőbb akkor, amikor az ATM főtervet a közös vállalkozáshoz eljuttatták.

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

#### 1. cikk

### Közös vállalkozás alapítása

(1) SESAR közös vállalkozás néven létrejön egy közös vállalkozás (a közös vállalkozás), amelynek elsődleges célja az európai légiforgalmi szolgáltatás korszerűsítésére és a biztonság fokozására irányuló projekt (a SESAR-projekt) kiépítési szakaszához tartozó tevékenységek irányítása.

<sup>(1)</sup> HL L 184., 1999.7.17., 23. o. A legutóbb a 2006/512/EK határozattal (HL L 200., 2006.7.22., 11. o.) módosított határozat.

(7) A közös vállalkozás székhelye Brüsszel.

2. cikk

**Jogállás**

(1) A közös vállalkozás jogi személyiséggel rendelkezik. Minden tagállamban az ottani törvények szerint a jogi személyek részére adható legszélesebb körű jogképességgel rendelkezik. Többek között ingó és ingatlan tulajdont szerezhet vagy idegeníthet el, és bíróság előtt eljárhat.

(2) A tagállamok minden lehetséges intézkedést megtesznek annak érdekében, hogy a közös vállalkozást a lehető legteljesebb mértékben felmentsék az adózás alól a HÉA, egyéb adók és jövedéki adók tekintetében.

3. cikk

**A közös vállalkozás alapokmánya**

A közös vállalkozásnak a mellékletben szereplő alapokmánya e rendelet szerves részét képezi és elfogadásra kerül.

4. cikk

**Finanszírozási források**

(1) A közös vállalkozás finanszírozásának a tagjai hozzájárulásából kell megtörténnie – beleértve a magánvállalkozásokat – az alapokmány 1. és 12. cikkével összhangban.

(2) A Közösség hozzájárulását a kutatási és technológiafejlesztési keretprogram költségvetéséből kellene folyósítani. Ezen felül finanszírozás folyósítható a transeurópai hálózat keretprogramjának költségvetéséből is.

(3) A közös vállalkozást finanszírozó közösségi pénzügyi hozzájárulás egészének folyósítása a 2007–2013-as pénzügyi terv lejártakor megszűnik, kivéve, ha a Tanács egy bizottsági javaslat alapján másképp határoz.

5. cikk

**A bizottság**

(1) Az 549/2004/EK rendelet 5. cikke által létrehozott egységes égbolttal foglalkozó bizottságot (a bizottság) rendszeresen tájékoztatni kell a közös vállalkozás munkájáról. E célból a Bizottság a SESAR-projektet a bizottság üléseinek napirendjére tűzi.

(2) A Bizottság elfogadja a Közösség igazgatási tanácsban képviselt álláspontját.

(3) Ugyanakkor a Közösségnek az igazgatási tanácsban képviselt álláspontját az ügyvezető igazgató kinevezésére, stratégiai pénzügyi kérdésekre vonatkozóan vagy az alapokmány 23. cikke szerinti határozatokat illetően az e rendelet 6. cikkének (2) bekezdésében említett eljárással összhangban kell elfogadni.

(4) A Közösség igazgatási tanácsban képviselt álláspontját új tagok csatlakozására, az alapokmány módosítására és az ATM főterv jelentős módosítására vonatkozó határozatokat illetően a 6. cikk (3) bekezdésében említett eljárással összhangban kell elfogadni.

6. cikk

**A bizottsági eljárás**

(1) A Bizottságot az 549/2004/EK rendelet 5. cikkében említett bizottság segíti.

(2) Amennyiben e bekezdésre történik hivatkozás, az 1999/468/EK határozat 4. és 7. cikkét kell alkalmazni.

Az 1999/468/EK határozat 4. cikkének (3) bekezdésében említett időszakot egy hónapban kell meghatározni.

(3) Amennyiben e bekezdésre történik hivatkozás, az 1999/468/EK határozat 5. és 7. cikkét kell alkalmazni.

Az 1999/468/EK határozat 5. cikkének (6) bekezdésében említett időszakot egy hónapban kell meghatározni.

(4) A Bizottság az e rendelet alkalmazását érintő bármilyen más ügyben konzultálhat a bizottsággal.

(5) A bizottság elfogadja eljárási szabályzatát.

7. cikk

**Értékelés**

A közös vállalkozás tevékenységeinek megkezdése után három évenként és legalább egy évvel a közös vállalkozás időbeli hatálya megszűnését megelőzően a Bizottság értékeli e rendelet végrehajtását, a közös vállalkozás által elért eredményeket és az alkalmazott munkamódszert, valamint a közös vállalkozás általános pénzügyi helyzetét. A Bizottság ezen értékelések eredményeit közli az Európai Parlamenttel és a Tanáccsal.

8. cikk

**Hatálybalépés**

Ez a rendelet az Európai Unió Hivatalos Lapjában való kihirdetését követő napon lép hatályba.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, 2007. február 27-én.

*a Tanács részéről*  
*az elnök*  
P. STEINBRÜCK

---

## MELLÉKLET

## A KÖZÖS VÁLLALKOZÁS ALAPOKMÁNYA

## 1. cikk

## A tagok

(1) A közös vállalkozás alapító tagjai a következők:

- az Európai Bizottság (a Bizottság) által képviselt Európai Közösség,
  - az Európai Szervezet a Légi Közlekedés Biztonságáért (Eurocontrol), amelyet ügynöksége képvisel.
- (2) A közös vállalkozás tagjai lehetnek a következők:
- az Európai Beruházási Bank,
  - bármely egyéb közjogi vagy magánjogi vállalkozás vagy szervezet, beleértve a harmadik országokból származókat, amelyek a légi közlekedés területére vonatkozóan legalább egy egyezményt kötöttek az Európai Közösséggel.

(3) A felvételi kérelmet az ügyvezető igazgatóhoz kell címezni, aki továbbítja azt az igazgatási tanácsnak. Az igazgatási tanács határoz a tárgyalások engedélyezéséről. Amennyiben az engedélyt megadják, az ügyvezető igazgató tárgyalást folytat a csatlakozási feltételekről, majd azokat az igazgatási tanács elé terjeszti. A feltételek között különösen szerepelniük kell a pénzügyi hozzájárulásra és az igazgatási tanácsban való képviseletre vonatkozó rendelkezésekre. A megállapodás tervezetét az 5. cikk (1) bekezdésének d) pontja értelmében az igazgatási tanácsnak jóváhagyásra be kell nyújtani.

(4) Annak eldöntésére, hogy engedélyezzék-e a csatlakozási tárgyalásokat egy közjogi vagy magánjogi vállalkozással vagy szervezettel, az igazgatási tanács különösen a következő kritériumokat veszi figyelembe:

- a légiforgalmi szolgáltatás és/vagy eszközgyártás és/vagy a légiforgalmi szolgáltatásban alkalmazható szolgáltatások területén szerzett igazolt ismeretek és tapasztalat,
- az ATM főterv megvalósításához a vállalkozás vagy szervezet által elvárható hozzájárulás,
- a vállalkozás vagy szervezet stabil pénzügyi helyzete,
- az esetleges összeférhetlenség.

(5) A közös vállalkozásban fennálló tagság csak az igazgatási tanács előzetes és egyhangú hozzájárulásával ruházható át harmadik félre.

## 2. cikk

## A közös vállalkozás szervei

A közös vállalkozás szervei az igazgatási tanács és az ügyvezető igazgató.

## 3. cikk

## Az igazgatási tanács összetétele és elnöke

(1) Az igazgatási tanács az alábbiakból áll:

- a) a közös vállalkozás minden tagjának egy-egy képviselője;
- b) a katonai erők képviselője;
- c) a légtér polgári használóinak képviselője, akit az európai szintű képviselői szervezete jelöl;
- d) a léginnavigációs szolgáltatók képviselője, akit az európai szintű képviselői szervezete jelöl;
- e) a berendezégyártók képviselője, akit az európai szintű képviselői szervezete jelöl;
- f) a repülőterek képviselője, akit az európai szintű képviselői szervezete jelöl;
- g) a légiforgalmi szolgáltatás ágazatának dolgozóit képviselő szervezetek képviselője, akit az európai szintű képviselői szervezete jelöl;
- h) a releváns tudományos közösség releváns tudományos intézeteinek a képviselője, akit az európai szintű képviselői szervezete jelöl.

(2) Az igazgatási tanács elnöke a Közösség képviselője.

## 4. cikk

## Szavazás az igazgatási tanácsban

(1) A 3. cikk (1) bekezdésének a) és c) pontjában említett képviselők szavazati joggal rendelkeznek.

(2) A közös vállalkozás tagjai a vállalkozás alaptőkájéhez való hozzájárulásukkal arányos számú szavazattal rendelkeznek. A Közösség és az Eurocontrol azonban e bekezdés első mondatától függetlenül az összes szavazat legalább 25 %-ával rendelkeznek, és a légtérfelhasználóknak a 3. cikk (1) bekezdése c) pontjában említett képviselője az összes szavazat legalább 10 %-ával.

(3) Az alapokmány eltérő rendelkezése hiányában az igazgatási tanács döntéseit a leadott szavazatok egyszerű többségével fogadja el.

(4) Szavazategyenlőség esetén a Közösség képviselőjének a szavazata dönt.

(5) Bármely, (az 1. cikk (2) bekezdése szerinti) új tag felvételéről, az ügyvezető igazgató kijelöléséről, ezen alapokmány javasolt módosításairól, a közös vállalkozás időtartamáról a Bizottságnak tett javaslatokról, a közös vállalkozás felszámolásáról szóló, vagy a 23. cikk szerint hozott döntéshez elengedhetetlen feltétel a Közösség igazgatási tanácsbeli képviselőjének egyetértő szavazata.

(6) Az ATM főtervnek és módosításainak az elfogadásához kapcsolódó döntésekhez az alapító tagok egyetértő szavazata szükséges. Az (1) bekezdés sérelme nélkül ilyen döntések nem hozhatók, amennyiben a 3. cikk (1) bekezdésének c), d), f) és g) pontjában említett képviselőkhöz egyhangúlag ellenzik.

#### 5. cikk

##### Az igazgatási tanács feladatai

(1) Az igazgatási tanács feladata különösen:

a) az e rendelet 1. cikkének (2) bekezdésében említettek szerint a Tanács által jóváhagyott ATM főterv elfogadása és annak bármely módosítására vonatkozó javaslat jóváhagyása;

b) a SESAR-projekt kiépítési szakaszának végrehajtására vonatkozó iránymutatások kibocsátása és döntéshozatal, valamint általános végrehajtási felügyelet gyakorlása;

c) a közös vállalkozás 16. cikk (1) bekezdésében említett munkatervének és éves munkatervének, valamint éves költségvetésének – beleértve a létszámtervet – jóváhagyása;

d) tárgyalások engedélyezése, valamint az új tagok felvételére és a kapcsolódó, az 1. cikk (3) bekezdésében említett tagsági megállapodásokra vonatkozó döntés;

e) a tagok és a közös vállalkozás között létrejött megállapodások végrehajtásának felügyelete;

f) az ügyvezető igazgató kinevezése és elbocsátása, valamint a szervezeti felépítés jóváhagyása;

g) döntés a tagok pénzügyi hozzájárulásainak kifizetésére vonatkozó összegekről vagy eljárásokról, valamint a természetbeni hozzájárulások értékeléséről;

h) a közös vállalkozás pénzügyi szabályzatának elfogadása;

i) az éves beszámoló és mérleg jóváhagyása;

j) a 16. cikk (2) bekezdésében említett, a SESAR-projekt kiépítési szakaszának előrehaladásáról és pénzügyi helyzetéről szóló éves jelentés elfogadása;

k) a közös vállalkozás bővítésével és felszámolásával kapcsolatban a Bizottságnak tett javaslatokra vonatkozó döntéshozatal;

l) a közös vállalkozás materiális és immateriális javaihoz való hozzáférési jog megadására és az ezen javak átruházására vonatkozó eljárások megállapítása;

m) az ATM főterv végrehajtásához szükséges szerződések odaítélésére vonatkozó szabályok és eljárások meghatározása, beleértve az összeférhetlenségre vonatkozó különös eljárásokat;

n) a 24. cikk szerint az alapokmány módosítására irányuló, a Bizottsághoz benyújtott javaslatokról szóló döntéshozatal;

o) a SESAR-projekt kiépítési szakaszának céljaihoz szükséges egyéb hatáskörök gyakorolása és funkciók ellátása, beleértve alárendelt szervek létrehozását;

p) a 8. cikk végrehajtására vonatkozó intézkedések elfogadása.

(2) Az igazgatási tanács elfogadja saját eljárási szabályzatát, amely biztosítja, hogy eljárásai gördülékenyen és hatékonyan folyhassanak, különösen a tagság jelentős bővülése esetén. Ezeknek a szabályoknak a következő rendelkezéseket is kellene tartalmazniuk:

a) Az igazgatási tanácsot legalább évente négyszer össze kell hívni. Rendkívüli ülést kell összehívni az igazgatási tanács tagjai egyharmadának kérésére, ha azok a szavazati jogok legalább 30 %-át képviselik, valamint a Közösség vagy az ügyvezető igazgató kérésére.

b) Az ülések helye általában a közös vállalkozás székhelye.

c) Amennyiben egyedi esetekben másképp nem döntenek, az ügyvezető igazgató részt vesz az üléseken.

d) Az összeférhetlenség azonosítására és elkerülésére vonatkozó különös szabályok.

#### 6. cikk

##### Az összeférhetlenség elkerülése

(1) A közös vállalkozás vagy az igazgatási tanács tagjai és a közös vállalkozás személyzete nem vehet részt a nyílt ajánlattételi felhívások előkészítésében, értékelésében és odaítélésének eljárásában, amennyiben partnerségi megállapodás köti őket olyan szervezetekhez, amelyek potenciálisan jelentkezhetnek a közbeszerzési eljárásban való részvételre vagy ilyen szervezetet képviselnek.

(2) A közös vállalkozás és az igazgatási tanács tagjai nyilvánosságra hoznak minden közvetlen vagy közvetett személyes vagy vállalati érdeket az igazgatási tanács napirendjén levő bármely kérdésben hozott döntés kimeneteléhez fűződően. Ez a követelmény vonatkozik a személyzetre is a rájuk bízott feladatok tekintetében.

(3) A (2) bekezdésben említett nyilvánosságra hozatal alapján az igazgatási tanács dönthet egyes tagok, résztvevők vagy a személyzet bizonyos tagjainak a döntésekből vagy feladatokból való kizárásáról, amennyiben fennáll az összeférhetetlenség veszélye. Ezen személyek nem férhetnek hozzá az azon területekre vonatkozó információhoz, amelyekben feltételezetten fennáll az összeférhetetlenség veszélye.

#### 7. cikk

##### Ügyvezető igazgató

(1) Az ügyvezető igazgató a közös vállalkozás napi ügyvezetéséért felelős és a közös vállalkozás jogi képviselője.

(2) Az ügyvezető igazgatót az Európai Bizottság legalább három jelöltet állító javaslatára az igazgatási tanács jelöli ki.

(3) Az ügyvezető igazgató a ráruházott hatáskörön belül teljes függetlenségben végzi feladatát.

(4) Az ügyvezető igazgató a SESAR-projekt végrehajtását az igazgatási tanács által megállapított irányvonalak keretén belül irányítja, és az igazgatási tanácsnak felel. Az ügyvezető igazgató az igazgatási tanács rendelkezésére bocsátja a feladatai ellátásához szükséges összes információt.

(5) Az ügyvezető igazgató feladata különösen:

- a) a közös vállalkozás alkalmazottainak felvétele, irányítása és felügyelete, a 8. cikk (4) bekezdésében említett alkalmazottakat is beleértve;
- b) a közös vállalkozás tevékenységeinek szervezése, irányítása és felügyelete;
- c) a szervezeti felépítésre vonatkozó javaslatának az igazgatási tanács elé terjesztése;
- d) a közös vállalkozás átfogó tervének és éves munkatervének – többek között a programok költségeire vonatkozó becsléseknek – a kidolgozása és rendszeres felülvizsgálata, valamint az igazgatási tanács elé terjesztése;
- e) az éves költségvetés tervezetének – beleértve a létszámtervet is – a költségvetési rendellel összhangban történő elkészítése, és az igazgatási tanács elé terjesztése;
- f) annak biztosítása, hogy a közös vállalkozás teljesítse az általa kötött szerződésekből és megállapodásokból eredő kötelezettségeket;
- g) annak biztosítása, hogy a közös vállalkozás tevékenységét teljes függetlenségben, összeférhetetlenségek kizárásával végezze;
- h) a SESAR-projekt előrehaladásáról és pénzügyi helyzetéről szóló éves jelentés, valamint az igazgatási tanács által esetlegesen kért egyéb jelentések elkészítése és az igazgatási tanács elé terjesztése;

- i) az éves beszámoló és a mérleg igazgatási tanács elé terjesztése;
- j) a SESAR-projekt koncepciójában változást eredményező javaslatok igazgatási tanács elé terjesztése.

#### 8. cikk

##### A közös vállalkozás személyzete

(1) A személyzet létszámát az éves költségvetésben szereplő létszámtervben kell meghatározni.

(2) A közös vállalkozás alkalmazottainak foglalkoztatása az Európai Közösségek egyéb alkalmazottaira vonatkozó alkalmazási feltételeken alapuló, határozott idejű szerződés keretében történik.

(3) Minden személyzeti költséget a közös vállalkozás visel.

(4) A közös vállalkozás bármely tagja javasolhatja az ügyvezető igazgatónak valamely alkalmazottja kirendelését a közös vállalkozáshoz, a vonatkozó megállapodásban előírt feltételeknek megfelelően.

A közös vállalkozáshoz kirendelt személyzet a létszámtervben is feltüntetésre kerül, és teljesen függetlenül jár el, az ügyvezető igazgató felügyelete alatt.

#### 9. cikk

##### Megállapodások

(1) Az e rendelet 1. cikkének (5) bekezdésében meghatározott feladatok végrehajtása érdekében a közös vállalkozás külön megállapodást köthet tagjaival.

(2) Az Eurocontrol szerepét és hozzájárulását a közös vállalkozással kötött megállapodásban kell meghatározni. Ez a megállapodás:

- a) megállapítja a meghatározási szakasz eredményeinek a közös vállalkozásnak történő átadására és felhasználására vonatkozó részletes szabályokat;
- b) leírja az Eurocontrolnak az ATM főterv – a közös vállalkozás felügyelete alatti – végrehajtásához kapcsolódó feladatait és hatáskörét, mint például:
  - i. a kutatási, fejlesztési és hitelesítési tevékenység szervezését, a közös vállalkozás munkatervével összhangban;
  - ii. a jövőbeli rendszer közös fejlesztésének koordinálását az Eurocontrol felügyelete alatt;
  - iii. az e rendelet 1. cikkének (5) bekezdésében említett érdekelt felekkel folytatott konzultációt követően „az ATM főterven” végzendő lehetséges módosítások javaslatát;
  - iv. a konvergenciamutatók aktualizálását (európai konvergencia- és végrehajtási terv, helyi konvergencia-és végrehajtási terv);
  - v. a Nemzetközi Polgári Repülési Szervezettel való kapcsolattartást.



(3) A tagokkal kötött valamennyi megállapodás tartalmaz megfelelő rendelkezéseket bármely olyan lehetséges összeférhetlenség megakadályozása érdekében, amely a tagok megállapodás szerinti feladatainak elvégzése során merülhet fel.

(4) A közös vállalkozás tagjainak képviselői nem vesznek részt a közös vállalkozásnak az (1) bekezdésben említett saját megállapodásai megkötésére irányuló tárgyalásokról szóló döntéshozatalában és nem férhetnek hozzá az e döntésekkel kapcsolatos dokumentációhoz.

#### 10. cikk

##### Külső szerződések

(1) A 8. cikk sérelme nélkül a közös vállalkozás vállalkozásokkal vagy vállalkozások konzorciumával szolgáltatásnyújtási és ellátási szerződéseket köthet, különösen az e rendelet 1. cikkének (5) bekezdésében előírt tevékenységek elvégzése céljából.

(2) A közös vállalkozás gondoskodik arról, hogy az (1) bekezdésben említett szerződések biztosítsák a Bizottságnak a jogot ahhoz, hogy a közös vállalkozás nevében a Közösség pénzügyi érdekei védelmének biztosítása céljából ellenőrzéseket végezzen.

(3) Az (1) bekezdésben említett szerződések tartalmazzák a 18. cikkben említett szellemi tulajdonjogokra vonatkozó megfelelő rendelkezéseket, valamint a megfelelő szankciókra vonatkozó záradékokat. Az összeférhetlenség elkerülése érdekében a tagok, beleértve a 8. cikk (4) bekezdésében említett kirendelt alkalmazottaikat, akik az ajánlattételi felhívás tárgyát képező munka meghatározásában részt vesznek, nem működhetnek közre az említett munkák elvégzésében.

#### 11. cikk

##### Munkacsoportok

(1) Az e rendelet 1. cikkének (5) bekezdésében említett feladatok végrehajtására a közös vállalkozás meghatározott számú munkacsoportot hozhat létre azon tevékenységek megvalósítására, amelyeket más keretek között még nem hajtanak végre máshol. Ezen munkacsoportok a szakemberek szakértelmére alapoznak és munkájukat átlátható módon végzik.

(2) A munkacsoportokban részt vevő szakemberek nem tartoznak a közös vállalkozás alkalmazottai közé.

(3) A munkacsoportokban a közös vállalkozás egyik képviselője elnököl.

#### 12. cikk

##### Pénzügyi rendelkezések

(1) A közös vállalkozás bevétele az e rendelet 4. cikkében meghatározott forrásokból származik.

(2) Az alapító tagok a közös vállalkozás tevékenységeinek megkezdéséhez a közös vállalkozás megalakulásától számított egy éven belül 10 millió EUR kezdeti hozzájárulást folyósítanak.

(3) Az 1. cikk (2) bekezdésének második francia bekezdésében említett tagok kötelezettséget vállalnak, hogy a közös vállalkozásnak a belépésük elfogadásától számított egy éven belül 10 millió EUR kezdeti hozzájárulást folyósítanak. A közös vállalkozás alapítását követő 12 hónapon belül belépő tagok számára ez az összeg 5 millió EUR.

Ez az összeg – a részvényeket akár egyénileg, akár kollektíven jegyző – olyan vállalkozások esetében, amelyek a kis- és középvállalkozások fogalm meghatározásáról szóló, 2003. május 6-i bizottsági ajánlás<sup>(1)</sup> értelmében kis- vagy középvállalkozásnak tekinthetőek, 250 000 EUR, a belépésük időpontjától függetlenül. Az új tagoknak felkínálhatják azt a lehetőséget, hogy a kezdeti hozzájárulást több részletben, az 1. cikk (3) bekezdésében említett megállapodásaikban meghatározandó, megállapodás szerinti időtartamon belül fizessék be.

(4) Az igazgatási tanács határozza meg, hogy az egyes tagoknak – az általuk elfogadott hozzájárulással arányosan – mekkora összeget kell rendelkezésre bocsátaniuk, valamint dönt a tagok általi hozzájárulások kifizetésének határidejéről.

(5) A (2) bekezdésben említett hozzájárulások kivételével a nem pénzbeli hozzájárulás is lehetséges. A nem pénzbeli hozzájárulások értéke és a közös vállalkozás céljainak megvalósításával összefüggő hasznossága vizsgálat tárgyát fogja képezni, és azokat az 1. cikk (3) bekezdésében említett tagsági megállapodások fogják pontosan meghatározni.

(6) Ha a közös vállalkozás bármely tagját, aki nem teljesíti a nem pénzbeli hozzájárulás rendelkezésre bocsátására vonatkozó kötelezettségvállalását vagy nem fizeti be az esedékes összeget a határidő lejártáig, e határidő lejártát követő hat hónapra ki kell zárni az igazgatási tanácsban zajló szavazásból, ameddig a kötelezettségeinek eleget nem tesz. Ha a hat hónap lejártá után továbbra is fennáll a kötelezettség-szegés, elveszíti tagságát.

#### 13. cikk

##### Bevétel

(1) A közös vállalkozás minden bevételét az e rendelet 1. cikkének (5) bekezdésében meghatározott feladatok előmozdítása érdekében kell felhasználni. A 25. cikkre is figyelemmel, a kiadásokat meghaladó többletbevétel nem osztható fel a közös vállalkozás tagjai között.

(2) A tagok hozzájárulásaiból esetlegesen származó kamatok összege a közös vállalkozás bevételét képezi, hacsak a közösségi hozzájárulásra vonatkozó rendelkezések másképpen nem rendelkeznek.

#### 14. cikk

##### Költségvetési rendeletek

(1) A közös vállalkozás költségvetési rendeleteit az igazgatási tanács fogadja el.

(2) A költségvetési rendeletek célja a közös vállalkozás gazdaságos, hatékony és eredményes pénzgazdálkodásának biztosítása.

<sup>(1)</sup> HL L 124., 2003.5.20., 36. o.

(3) A költségvetési rendeletek tiszteletben tartják az Európai Közösségek általános költségvetésére alkalmazandó költségvetési rendeletről szóló 1605/2002/EK, Euratom tanácsi rendelet 185. cikkében említett szervekre vonatkozó költségvetési keretrendeletéről szóló, 2002. december 23-i 2343/2002/EK, Euratom bizottsági rendelet<sup>(1)</sup> általános elveit és különösen a következőkre vonatkozó fő szabályokat tartalmazza:

- a) a SESAR-projekt költségbecslésének és az éves költségvetésnek a megjelenési formája és szerkezete;
- b) az éves költségvetés végrehajtása és a belső pénzügyi ellenőrzés;
- c) a közös vállalkozás tagsági hozzájárulásainak fizetési módja;
- d) az elszámolások és leltári nyilvántartások vezetése és formája, valamint az éves mérleg elkészítése és formája;
- e) a pályázati eljárás, a közös vállalkozás tagjainak országai közötti megkülönböztetésmentesség és a projekt közösségi jellege alapján, valamint a közös vállalkozás nevében kötött szerződések és az annak javára szóló megrendelések, valamint ezen szerződések és megrendelések feltételei.

(4) Azokat a részletes végrehajtási szabályokat, amelyek a Bizottság számára lehetővé teszik az Európai Közösséget létrehozó szerződés 274. cikkéből eredő kötelezettségeinek a teljesítését, a közös vállalkozás és a Bizottság közötti megállapodás tartalmazza.

#### 15. cikk

##### A költségvetés végrehajtása és ellenőrzése

- (1) A pénzügyi év a naptári évek felel meg.
- (2) Az ügyvezető igazgató minden év március 31-e előtt eljuttatja a tagoknak a SESAR-projekt igazgatási tanács által jóváhagyott költségbecslését.

A projekt költségbecslései tartalmazzák a következő két évre vonatkozó éves kiadások előirányzatait. Ebben az előrejelzésben az adott két pénzügyi év első évre vonatkozó bevételi és kiadási becslést (előzetes költségvetés-tervezet) olyan részletességgel kell összeállítani, amelyre az egyes tagoknak a belső költségvetési eljárásokban – a közös vállalkozás számára teljesítendő pénzbeli hozzájárulásuk tekintetében – szükségük van. Az ügyvezető igazgató az ehhez szükséges minden további információt megad a tagoknak.

(3) A tagok haladéktalanul megküldik az ügyvezető igazgatónak a projekt költségbecslésével – és különösen a következő évre vonatkozó bevételi és kiadási becslésekkel – kapcsolatos észrevételeiket.

(4) A projekt jóváhagyott költségbecslése alapján és a tagoktól érkező észrevételek figyelembevételével az ügyvezető igazgató elkészíti a következő évre vonatkozó költségvetés-tervezetet, és szeptember 30. előtt elfogadásra az igazgatási tanács elé terjeszti.

(5) Minden pénzügyi év végétől számított két hónapon belül az ügyvezető igazgató az előző évre vonatkozó éves beszámolót és mérleget benyújtja az Európai Közösségek Számvevőszékéhez. A Számvevőszék által végzett ellenőrzés nyilvántartásokon alapul, és az ellenőrzést a helyszínen kell végezni.

(6) Az ügyvezető igazgató az éves beszámolót és mérleget a Számvevőszék jelentésével együtt – a leadott szavazatok 75 %-os többségével történő – jóváhagyásra az igazgatási tanács elé terjeszti. Az ügyvezető igazgató jogosult és – amennyiben ezt az igazgatási tanács kéri – köteles véleményezni a jelentést.

(7) A Számvevőszék a jelentését megküldi a közös vállalkozás tagjainak.

#### 16. cikk

##### Munkaprogram és jelentések

(1) A közös vállalkozás – a hatékony és eredményes gazdálkodás és az elszámolhatóság elve alapján – elkészíti munkaprogramját, világosan megfogalmazva abban az elérendő eredményeket és a mérföldköveket. A munkaprogram a következőkből áll:

- a) egy globális munkaprogram, amely harminchat hónapos időszakokra van felosztva;
- b) évente elkészített éves munkaprogramok, amelyek leírják a közös vállalat ezen időszak alatti tevékenységeit, ütemtervét és költségeit.

(2) Az éves beszámoló bemutatja a SESAR-projekt előrehaladását, különösen a projekt ütemezésére, költségeire és eredményeire tekintettel.

#### 17. cikk

##### A Közösség pénzügyi érdekeinek védelme

(1) A Bizottságnak joga van ahhoz, hogy a Közösség pénzügyi érdekeinek védelmét hatékony ellenőrzések révén biztosítsa. Amennyiben a Bizottság szabálytalanságot tár fel, fenntartja magának a jogot arra, hogy a közös vállalkozás javára történő bármilyen további kifizetést csökkentsen vagy felfügesszen.

(2) Az (1) bekezdés értelmében csökkentett vagy felfüggesztett összegnek a Bizottság által ténylegesen feltárt szabálytalanságok összegével kell megegyeznie.

#### 18. cikk

##### Tulajdonjogok

A közös vállalkozás a SESAR-projekt kiépítési szakaszában a közös vállalkozás által létrehozott vagy a számára átadott materiális és immateriális javak tulajdonosa a közös vállalkozás által kötött, az 1. cikk (3) bekezdésében és a 9. cikkben említett megállapodásokkal összhangban. A közös vállalkozás hozzáférési jogot biztosíthat a projektből származó információhoz, különösen tagjai számára, valamint az Európai Unió és/vagy az Eurocontrol tagállamai számára saját és nem kereskedelmi felhasználás céljára.

<sup>(1)</sup> HL L 357., 2002.12.31., 72. o.

## 19. cikk

**Átláthatóság és iratkezelés**

Az igazgatási tanács – a biztonság, az üzleti titok és a nyilvános hozzáférés céljainak összeegyeztetése érdekében – iratkezelési szabályokat fogad el. E szabályok adott esetben figyelembe veszik az 1049/2001/EK európai parlamenti és tanácsi rendeletben meghatározott elveket és korlátokat <sup>(1)</sup>.

## 20. cikk

**Csalás elleni intézkedések**

(1) A csalás, a korrupció és az egyéb jogellenes tevékenységek elleni küzdelem céljából az Európai Csalás Elleni Hivatal (OLAF) által lefolytatott vizsgálatokról szóló, 1999. május 25-i 1073/1999/EK parlamenti és tanácsi rendelet <sup>(2)</sup> rendelkezéseit kell alkalmazni.

(2) A közös vállalkozás csatlakozik az Európai Parlament, az Európai Unió Tanácsa és az Európai Közösségek Bizottsága közötti, az OLAF által végrehajtott belső vizsgálatokról szóló 1999. május 25-i intézményközi megállapodáshoz <sup>(3)</sup>, és késedelem nélkül meghozza a közös vállalkozás teljes személyzetére alkalmazandó megfelelő rendelkezéseket.

(3) A Számvevőszék és az OLAF szükség esetén helyszíni ellenőrzést végezhet a közös vállalkozás finanszírozásából részesülőknél, valamint az annak szétosztásáért felelős ügynököknél.

## 21. cikk

**Felelősség**

(1) A közös vállalkozás a kötelezettségei teljesítéséért kizárólagos felelősséggel tartozik.

(2) A közös vállalkozás szerződéses felelősségére nézve a vonatkozó szerződési rendelkezések és az adott szerződésre alkalmazandó jog az irányadó.

(3) A közös vállalkozás által a (2) bekezdésben említett kárfelelősség viselése céljából kifizetett összegek, valamint az ezzel összefüggésben felmerült költségek és kiadások a közös vállalkozás kiadásainak tekintendők.

(4) Az ügyvezető igazgató javaslatot tesz a igazgatási tanácsnak a szükséges biztosítások megkötésére, és a közös vállalkozás megköti a igazgatási tanács által meghatározott biztosításokat.

## 22. cikk

**Titoktartási szabályok**

A közös vállalkozás gondoskodik az olyan különleges adatok védelméről, amelyek nem engedélyezett közlése sértheti a szerződő felek érdekeit. A közös vállalkozás alkalmazza a Tanács biztonsági szabályzatának elfogadásáról szóló, 2001. március 19-i 2001/264/EK tanácsi határozat <sup>(4)</sup> által meghatározott és hatályba léptetett biztonsági elveket és minimumszabályokat.

## 23. cikk

**A materiális és immateriális javak közös vállalkozás általi átruházása**

Az e rendelet 1. cikkében említett időszak lejártát követően a közös vállalkozás birtokában levő materiális és immateriális javak egészének vagy egy részének a közös vállalkozás által egy másik szervezetre történő átruházására az igazgatási tanács beleegyezésével kerülhet sor.

## 24. cikk

**Az alapokmány módosítása**

(1) A közös vállalkozás bármely tagja javaslatot tehet az igazgatási tanácsnak ezen alapokmány módosítására.

(2) Amennyiben az igazgatási tanács a szavazatok 75 %-os többségével és az ezen alapokmány 4. cikkének (5) bekezdésével összhangban elfogadja az ilyen javaslatot, a Bizottság e rendelet 5. cikkének (4) bekezdésével összhangban javaslatot tesz.

## 25. cikk

**A közös vállalkozás felszámolása**

A közös vállalkozás felszámolásával összefüggő eljárás lefolytatása céljából az igazgatási tanács egy vagy több végelszámolót nevez ki, akik az igazgatási tanács döntései szerint járnak el.

## 26. cikk

**Alkalmazandó jog**

Az ebben az alapokmányban nem szereplő bármely kérdésben annak az államnak a jogát kell alkalmazni, amelyben a közös vállalkozás székhelye található.

<sup>(1)</sup> HL L 145., 2001.5.31., 43. o.

<sup>(2)</sup> HL L 136., 1999.5.31., 1. o.

<sup>(3)</sup> HL L 136., 1999.5.31., 15. o.

<sup>(4)</sup> HL L 101., 2001.4.11., 1. o. A legutóbb a 2005/952/EK határozattal (HL L 346., 2005.12.29., 18. o.) módosított határozat.